

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Tracteur / chariot à moteur	HUERLIMANN	H - 470 A	CH 4395 46
Constructeur	HUERLIMANN TRAKTOREN AG, 9500 Wil		
Identification	"H-470 A"	sur la plaquette du constructeur	
	"A 209"	les trois premiers chiffres du No du châssis	
Plaquette constructeur	à droite, sur le carénage de la colonne de direction, sous le tableau de bord		
N° du châssis	à l'arrière, au centre sur le carter de l'essieu arrière		
Identification du moteur	"H 1104/6"	à droite, au centre du bloc	
Importateur principal	-		
Véhicule homologué	A 209 00 175		

Châssis			
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	4
Direction	hydrostatique avec assistance hydraulique		
Transmission	mécanique entièrement synchronisée		
Nombre de vitesses	4 x 2 (**)	Entraînement	toutes roues (***)
Frein de service	mécanique, à disques, sur les arbres primaires resp. sur les roues arrière		
	frein indépendant, 2 pédales avec verrouillage		
Frein auxiliaire	mécanique, à disques, sur les arbres primaires resp. sur les roues arrière		
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire, levier avec secteur		
Ralentisseur	-		
Contrôle 2 circuits	-		
Moteur			
Marque	HUERLIMANN	Type	H - 1104/6
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	D	Position	avant
Refroidissement	eau	Nombre cylindres	4
Alésage	110	Course	120
Cylindrée	4559	CV-impôt	23,22
Puissance en kW	53	a t/min	2100
	72 DIN		
Bruit à l'arrêt	D = 76 dB/A à t/min 1575 *		
Silencieux	1 = 745 x ø 125 mm (cheminée)		
Mesure des gaz	Bacharach 3		
	BOSCH noircissement 2,3 à Md.max.		

Carrosserie	tracteur avec cadre ou cabine de sécurité ++)		
Nombre de portes	2/ (cabine)		
Ceintures sécurité	-	indic. vitesse	-
Cale	-	Rétroviseurs	2/ (cabine)
Antivol	-	Attelage	AV+AR = broches
Nombre de places	1	av	centre ar
Dimensions	intérieur	extérieur	
Longueur	(3895)	3835	Empattements 2315 / (2375)
Largeur	1780-2380/1930		Essieu double av ar
Hauteur		2680	Voie av 1500 ar 1500
Porte à faux	lat.		Voies av 1420 ar 1970
	av	570	ar 1400 - 2000
	ar	950	Braquage g 10200 d 10800
Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	1440	1630	3070
Charge utile			
Poids total			
Garantie fabr.	1900	3300	5200
Dimens. pneus	11.2/10-24	16.9 R 30	(Variantes +)
Ply/bars	6 / 1.6	6 / 1.1	voir
Charge	1950	3460	remarques)
pour V max	30	30	
Garantie poids remorquable avec frein			
Garantie poids remorquable sans frein			
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé			
Vitesse maximale selon le constructeur	25 km/h		
Vitesse maximale testée	25 km/h		
à 2250 t/min au moteur, 665/1170 t/min à la prise de force			

Distance volant - vers l'avant du véhicule ->

() = avec vitesses rampantes

§) Equipement	
Feux de route	M (E)
Feux de croisement	M (E)
Feux de position	A (E)
Feux rouges	R (E)
Feux stop	S1 (E)
Cignoteurs	av 1 (E)
Catadioptres	av _____ ar 2a (E)
Feux de gabarit	av _____ ar 2+2 = I (E)
Feux complémentaires	1/ lampe de travail avec lampe-témoin
Eclairage plaque	1/ pour le chariot à moteur
Essuie-glace	1/ balai/ 1/dégivreur (cabine) sans lave-glace
Avertisseurs	SEIMA e2 843 CH 5 1201 04
	ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Tracteur / chariot à moteur	
Marque et type	HUERLIMANN	H - 470 A
Homologation		
N°	CH	4395 46
Carrosserie		
Places	total 1	avant D
Poids à vide	3070	Carburant D
Charge utile	-	CV-impôt 23,22
Poids total		Cylindrée 4559

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Mesure du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 25 km/h, M4S, 1A 25,2 = 84 dB/A.
- **) Nombre de vitesses : sur demande 4 x 3 + 4 vitesses rampantes.
- ***) Entraînement : sur toutes les roues avec déclenchement de la traction avant; blocage du différentiel arrière.
- +) Variante de pneus : AR = 13,6 - 36 6 PR 3230 (1,6) V-max. 30 km/h
- +) Carrosserie : cadre de sécurité = FAT 600-80-B
cabine de sécurité = Viktor FAT 581-80-B
Mauser OCDE C-733-022-80.
- §) Equipement : - l'emplacement des feux est admis pour raisons techniques;
- l'équipement de la cabine doit être contrôlé à l'immatriculation.

A noter dans le permis de circulation:

- 101 - 1 plomb sur butée de pleine charge.
- lorsque la largeur du véhicule dépasse 2100 mm, des feux de gabarit sont obligatoires.

62

Tracteur /
chariot à moteur

H U E R L I M A N N

H - 4 7 0 A

CH 4395 46

Fiche complémentaire

I

Complément du 24.06.81 à Zurich - Lü

Variante du type

Identification : "A 234"

Frein de service : hydraulique, à disques, sur les arbres primaires resp. sur les
roues arrière,
frein indépendant, 2 pédales avec verrouillage

Carrosserie : cabine de sécurité SICURCAB "CS 470" / FAT-No 745/81/B.

Poids du véhicule : AV 2480 AR 1800 Total 3280 kg

Variantes de pneus : AV 9.5/9-24 8 PR charge 2220 (2,7) Vmax 30 km/h
14.9/13-30 6 PR 3330 (1,4) 30 km/h

Equipement : l'emplacement des feux est admis pour raisons techniques;
les rayons de visibilité des feux de position/clignoteurs sur les
ailes sont conformes.